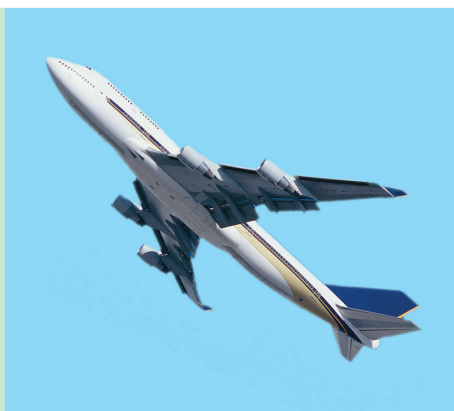




โครงการความร่วมมือไทย - อิสราเอลเพื่อการจัดหางาน

คู่มือแรงงานไทย เล่ม 2

การเตรียมตัวก่อนออกเดินทาง
และขั้นตอนต่างๆ เมื่อท่านไปถึงอิสราเอล





วันอบรม.....

สถานที่.....เวลา.....

สายการบิน.....

วันที่รับโทรศัพท์.....

หากท่านมาหลังเวลา 6.00 น.(หกโมงเช้า) ในวันอบรมท่านจะไม่ได้เดินทาง
ท่านควรมาล่วงหน้า 1 วันก่อนวันอบรม

กรุณาอ่านรายละเอียดในคู่มือเล่มนี้เพื่อประโยชน์ต่อตัวท่านเอง
ในการเตรียมตัวไปทำงานที่ประเทศอิสราเอล

คำนำ

กระทรวงแรงงานได้ลงนามความตกลงด้านแรงงานกับรัฐบาลอิสราเอลเพื่อส่งเสริมการจ้างแรงงานไทยไปทำงานชั่วคราวในภาคเกษตรในประเทศอิสราเอล ภายใต้โครงการ “ความร่วมมือไทย-อิสราเอลเพื่อการจัดหางาน (TIC)” เพื่อให้การจัดส่งแรงงานไทยไปทำงานภาคเกษตรในประเทศอิสราเอลเป็นไปอย่างยุติธรรมโปร่งใส ปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ

โครงการฯ ได้จัดทำคู่มือแรงงานไทยฉบับนี้ขึ้นเพื่อให้การเดินทางไปประเทศอิสราเอลของท่านเป็นไปอย่างราบรื่น คู่มือฉบับนี้รวบรวมข้อมูลรายละเอียดเกี่ยวกับการยืนยันวันเดินทาง การอบรมก่อนการเดินทาง ตลอดจนการเดินทางไปถึงประเทศอิสราเอล ดังนั้น ท่านควรอ่านและปฏิบัติตามคู่มือนี้อย่างเคร่งครัด เพื่อประโยชน์ในการเดินทางของท่านเอง

หากมีข้อสงสัยประการใด ท่านสามารถติดต่อสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่โครงการความร่วมมือไทย-อิสราเอลเพื่อการจัดหางาน (TIC) ทางโทรศัพท์หมายเลข 02 343 9339 หรือ 02 343 9350

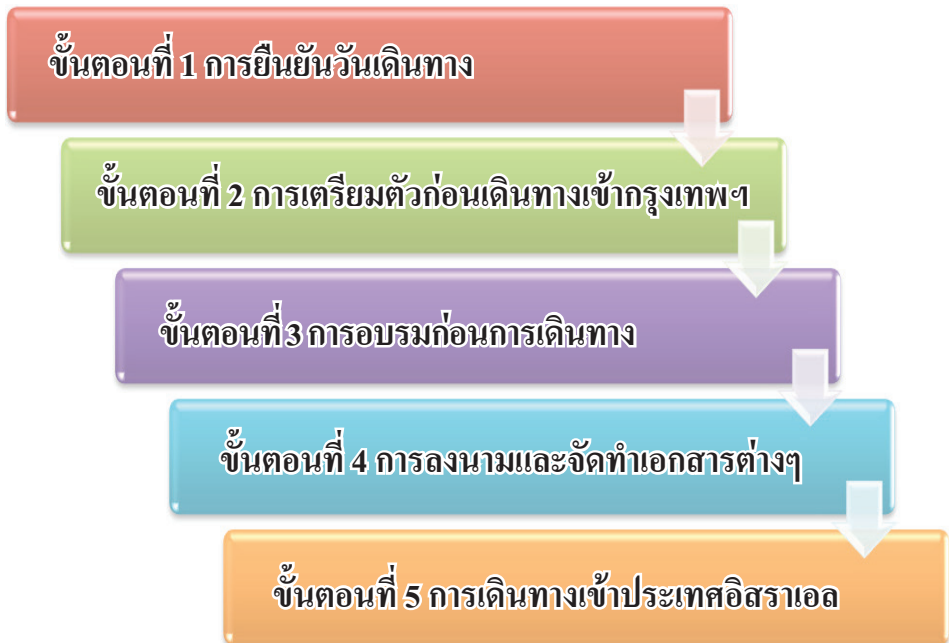
โครงการความร่วมมือไทย - อิสราเอลเพื่อการจัดหางาน

สารบัญ

ขั้นตอนต่างๆ โดยสังเขป.....	6
ขั้นตอนที่ 1 — การยืนยันวันเดินทาง.....	7
ขั้นตอนที่ 2 — การเตรียมตัวก่อนเดินทางเข้ากรุงเทพมหานคร.....	8
1. การเตรียมเอกสารและค่าใช้จ่าย.....	8
2. การเตรียมกระเป๋าเดินทาง.....	9
ขั้นตอนที่ 3 — การอบรมก่อนการเดินทาง.....	14
ขั้นตอนที่ 4 — การลงนามและจัดทำเอกสารต่างๆ.....	17
1. การลงนามสัญญาจ้างงาน (EC - อีซี) และหนังสือข้อตกลง การรับบริการระหว่างลูกจ้างกับบริษัทจัดหางาน (LoC - แอลโอซี).....	17
2. การทำตัวแลกเงินธนาคาร.....	19
3. การสมัครสมาชิกกองทุนเพื่อช่วยเหลือคนหางานไปทำงาน ในต่างประเทศ.....	21
4. การตรวจเอกสารก่อนออกเดินทาง.....	23
ขั้นตอนที่ 5 — การเดินทางถึงประเทศอิสราเอล.....	24
ภาคผนวก.....	
ตัวอย่างสัญญาจ้างงาน.....	26
ตัวอย่างหนังสือข้อตกลงการรับบริการ.....	34
ข้อมูลเกี่ยวกับประเทศอิสราเอล.....	38

ขั้นตอนต่างๆ โดยสังเขป

คู่มือแรงงานไทย เล่ม 2 ฉบับนี้ครอบคลุมขั้นตอนต่างๆ ที่สำคัญที่ท่านควรทราบ เพื่อเตรียมตัวก่อนออกเดินทางไปประเทศอิสราเอล ดังต่อไปนี้



ขั้นตอนที่ 1 การยืนยันวันเดินทาง

1. เมื่อโครงการฯ ได้รับสัญญาจ้างงาน (EC - อีซี) และหนังสือข้อตกลงการรับบริการระหว่างลูกค้ากับบริษัทจัดงาน (LoC - แอลโอซี) ฉบับที่ลงนามจากประเทศอิสราเอลเรียบร้อยแล้ว เจ้าหน้าที่โครงการฯ จะโทรศัพท์ติดต่อท่านล่วงหน้าประมาณ 10-14 วัน ก่อนวันเดินทาง เพื่อยืนยันกำหนดวันเดินทางที่แน่นอนของท่าน
2. เมื่อท่านรับทราบวันเดินทางที่แน่นอนแล้ว ทางโครงการฯ จะซื้อและออกบัตรโดยสารเครื่องบินที่ระบุวันเดินทางตามที่ตกลง

หมายเหตุ:

หากท่านต้องการเลื่อน หรือ ยกเลิกวันเดินทางหลังจากยืนยันการออกบัตรโดยสารเครื่องบินแล้ว กรุณาโทรแจ้งทางโครงการฯ โดยด่วน

ท่านจะต้องรับผิดชอบค่าธรรมเนียมที่เกิดขึ้นจากการเลื่อนหรือยกเลิกวันเดินทางนั้นๆ

ท่านจะสามารถเลื่อนการเดินทางได้
ครั้งเดียวเท่านั้น

ขั้นตอนที่ 2 การเตรียมตัวก่อนเดินทาง เขากรุงเทพมหานคร

1. การเตรียมเอกสารและค่าใช้จ่าย

เอกสาร

- ☐ บัตรประจำตัวประชาชน
- ☐ ผลการตรวจสุขภาพจากโรงพยาบาลรามาธิบดี พร้อมสำเนา 1 ฉบับ
- ☐ สำเนาสมุดบัญชีเงินฝากชื่อท่าน จำนวน 2 ฉบับ (ไม่ต้องนำสมุดบัญชีตัวจริงมา)
- ☐ สำเนาหนังสือเดินทาง จำนวน 5 ฉบับ (ที่ถ่ายเอกสารเก็บไว้ในวันที่ยื่นหนังสือเดินทาง)

*****หนังสือเดินทางฉบับจริงอยู่กับทางโครงการฯ
จะคืนให้ท่านในวันอบรมก่อนการเดินทาง*****

ค่าใช้จ่ายในวันอบรมก่อนการเดินทางประมาณ.....บาท

ค่าใช้จ่าย

- ☐ ค่าธรรมเนียมการจัดหางาน การจัดการ และการบริหารดูแลที่ต้องจ่ายให้ผู้ให้บริการรวมถึงบริษัทจัดหางานในประเทศอิสราเอล ตามข้อกำหนดแห่งประเทศอิสราเอล จำนวน 1,375 ดอลลาร์สหรัฐ หรือ ประมาณ 47,000 บาท (ขึ้นอยู่กับอัตราแลกเปลี่ยนในขณะนั้น) โดยค่าธรรมเนียมดังกล่าวต้องชำระด้วยตัวแลกเงินธนาคารเป็นเงินสดดอลลาร์สหรัฐ จำนวน 2 ฉบับ
- ☐ ค่าธรรมเนียมการจัดทำตัวแลกเงินธนาคาร จำนวน 806 บาท ซึ่งธนาคารคิดค่าธรรมเนียมดังกล่าวในอัตรา 403 บาท ต่อหนึ่งฉบับ
- ☐ ค่าสมาชิกกองทุนเพื่อช่วยเหลือคนหางานไปทำงานในต่างประเทศเป็นเงินสด จำนวน 400 บาท
- ☐ ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินส่วนเพิ่ม ประมาณ 9,000 บาท ขึ้นอยู่กับอัตราแลกเปลี่ยนขณะนั้น

2. การเตรียมกระเป๋าเดินทาง

ท่านสามารถนำสัมภาระใส่ได้ทั้งเครื่องบิน หรือนำติดตัวขึ้นเครื่องได้ ตามกฎของแต่ละสายการบิน ตามรายละเอียดตารางข้างล่างนี้

2.1 รายละเอียดกระเป๋าเดินทางของแต่ละสายการบิน

สายการบิน	จำนวนกระเป๋า (ใบ)	
	สัมภาระติดตัวขึ้นเครื่อง	สัมภาระใต้เครื่อง
1. อีสิราเอลแอร์ไลน์ (LY)	-	2 ใบ ใบละไม่เกิน 20 ก.ก.
2. รอยัลจอร์แดนเนียน (RJ)	1 ใบ (น้ำหนัก ไม่เกิน 7 ก.ก.)	2 ใบ ใบละไม่เกิน 20 ก.ก.

หมายเหตุ

1. สายการบินอิสราเอล (LY) ไม่อนุญาตให้นำสัมภาระใดๆ ติดตัวขึ้นเครื่อง ยกเว้นของพลาสติกใส่ใส่เอกสารสำคัญที่เจ้าหน้าที่โครงการฯ เตรียมไว้ให้ท่านเท่านั้น สายการบินนี้ไม่อนุญาตให้นำแบตเตอรี่สำรอง (Power Bank) ไป
2. สายการบินรอยัลจอร์แดนเนียน (RJ) อนุญาตให้นำสัมภาระติดตัวขึ้นเครื่องได้ โดยมีขนาดกระเป๋า กว้าง * ยาว * หนา ไม่เกิน 56 * 45 * 25 เซนติเมตร น้ำหนักไม่เกิน 7 กิโลกรัม สายการบินนี้อนุญาตให้นำแบตเตอรี่สำรอง (Power Bank) ไปได้ 1 ก้อน ขนาดไม่เกิน 20,000 มิลลิแอมป์ และต้องถือติดตัวขึ้นเครื่องเท่านั้น

ก่อนไปทำงานที่ประเทศอิสราเอล

ควรศึกษาเกี่ยวกับประเทศอิสราเอลให้ละเอียดว่าประเทศอิสราเอลมีกฎหมายห้ามนำสิ่งของใดเข้าประเทศ โดยติดต่อขอทราบรายละเอียดจากสถานทูตอิสราเอลประจำประเทศไทย

2.2 รายละเอียดการจัดเตรียมสิ่งของลงในกระเป๋า

1) กระเป๋าถือติดตัวขึ้นเครื่อง (เฉพาะสายการบิน RJ เท่านั้น)

- ☐ เอกสารสำคัญต่างๆ ที่ได้รับจากโครงการฯ บรรจุอยู่ในซองพลาสติกใส
- ☐ ของเหลวขนาดพกพา ต้องบรรจุในภาชนะขนาดไม่เกิน 100 มล. (ดูรายละเอียดการบรรจุของเหลวขึ้นเครื่องบินหน้า 11)
- ☐ เสื้อกันหนาว
- ☐ เสื้อผ้าและชุดชั้นใน 1 ชุด
- ☐ ผ้าขนหนูผืนเล็ก
- ☐ หนังสืออ่านเล่น
- ☐ ขวดพลาสติกเปล่า เพื่อใส่น้ำดื่มขณะปรับเปลี่ยนเครื่อง



กรุณาเก็บหนังสือเดินทาง (พาสปอร์ต) และตัวแลกเงินธนาคารไว้ในซองพลาสติกที่ทางโครงการฯ แจกให้เท่านั้น และต้องถือซองพลาสติกติดตัวอยู่เสมอ

2) กระเป๋าสีดำต้องเครื่องบิน (ทุกสายการบิน)

- ☐ อุปกรณ์เครื่องใช้ที่จำเป็นในการทำงานเกษตร เช่น อุปกรณ์ป้องกันสารเคมี หน้ากาก ผ้าปิดปาก ถุงมือ ถุงเท้า รองเท้าบู๊ท แวนกันแดด หมวกกันแดด เป็นต้น
- ☐ สิ่งของเครื่องใช้ประจำตัวที่สำคัญ เช่น ยาสามัญประจำบ้านและยาประจำตัว (พร้อมฉลากยาภาษาอังกฤษ) แปรงสีฟัน ยาสีฟัน สบู่ แชมพู ที่โกนหนวด หวี โลชั่นทาผิว ลิปมัน หมวก ร่มขนาดเล็ก ครีมกันแดด
- ☐ เสื้อผ้าสำหรับสวมใส่ในชีวิตประจำวันและเสื้อผ้าสำหรับใส่ทำงาน เช่น เสื้อแขนยาวผ้าบาง สำหรับใส่ทำงานกลางแจ้ง กางเกงขายาว หรือกางเกงยีนส์ เสื้อยืด กางเกงลำลอง เสื้อกันหนาว ชุดชั้นใน
- ☐ รองเท้าสำหรับสวมใส่ประจำวันและสวมใส่เวลาทำงาน เช่น รองเท้าผ้าใบ หรือ รองเท้าหุ้มส้น รองเท้าแตะ
- ☐ มีดพับ กรรไกร กรรไกรตัดเล็บ ของมีคม ฯลฯ ต้องใส่ในกระเป๋าสัมภาระใส่ได้ต้องเครื่องบินเท่านั้น
- ☐ ห้ามนำเครื่องแต่งกายลายพรางหรือลายทหารติดตัวไป
- ☐ ห้ามนำตะกรุดที่ทำมาจากปลอกกระสุนปืน หนังสือตัว หรือชิ้นส่วนสัตว์ เช่น เขี้ยวสัตว์ต่างๆ ติดตัวไป

*****ไม่ควรรับฝากสิ่งของจากผู้อื่น เพราะอาจเป็นสิ่งของที่ผิดกฎหมาย หรือไม่อนุญาตให้นำเข้าประเทศอิสราเอล**

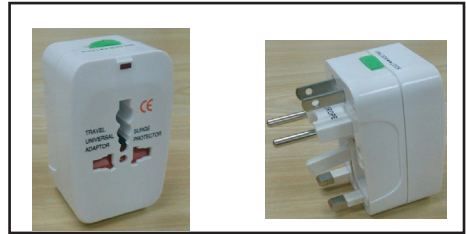
ข้อควรทราบเกี่ยวกับอุปกรณ์ไฟฟ้าในประเทศอิสราเอล

อิสราเอลมีระบบไฟฟ้า 220 โวลต์ ระบบปลั๊กแบบยุโรป ดังรูป ควรเตรียมหัวแปลงปลั๊กไฟ (Adapter) ไปด้วยหากท่านนำเครื่องใช้ไฟฟ้าไปใช้ที่อิสราเอล

1. รูปเต้าเสียบและเต้ารับไฟฟ้าที่อิสราเอล



2. รูปหัวแปลงปลั๊กไฟที่ต้องซื้อเตรียมไป



วัตถุต้องห้ามที่ไม่อนุญาตให้นำขึ้นเครื่องและนำเข้าประเทศอิสราเอล

- ❁ วัตถุระเบิด เช่น ดอกไม้เพลิง ดินปืน ระเบิด ฯลฯ
 - ❁ ก๊าซอัด เช่น ก๊าซน้ำตา ไฟแช็ก ฯลฯ
 - ❁ วัตถุไวไฟ เช่น น้ำมันไฟแช็ก เชื้อเพลิงแข็ง สีนํ้ามัน ไม้ขีดไฟ ฯลฯ
 - ❁ วัตถุเป็นพิษ เช่น สารกำจัดแมลง สารหนู ฯลฯ
 - ❁ วัตถุออกซิไดซ์ เช่น แอมโมเนียมไนเตรท แคลเซียมเปอร์ออกไซด์ ฯลฯ
 - ❁ วัตถุก๊าซกัมมันตรังสี เช่น ธาตุยูเรเนียม ฯลฯ
- หม้อหุงข้าว เครื่องเล่นดีวีดี กระทะไฟฟ้า เป็นต้น

สำหรับเครื่องใช้ไฟฟ้าชนิดอื่นๆ รวมทั้งคอมพิวเตอร์โน้ตบุ๊ก
ทางโครงการฯ ไม่แนะนำให้ท่านนำติดตัวไปด้วย
เนื่องจากเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยของสายการบิน
อาจไม่อนุญาตให้ท่านนำติดตัวไปด้วย

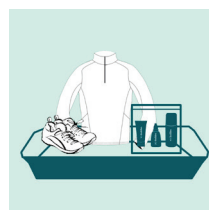
การบรรจุของเหลวขึ้นเครื่อง

หากท่านต้องการนำของเหลว เจล สเปรย์ ที่ไม่ใช่วัตถุอันตรายติดตัวไปอิสราเอล ท่านควรปฏิบัติดังนี้

ของเหลว เจล สเปรย์ ได้แก่ น้ำ เครื่องดื่ม ครีม โลชั่น น้ำหอม สเปรย์ เจลใสมม เจลสำหรับอาบน้ำ โฟมชนิดต่างๆ ยาสีฟัน ยาดับกลิ่นหรือยาระงับกลิ่นตัว และของเหลวอย่างอื่นที่มีลักษณะคล้ายคลึงกันที่มีขนาดความจุไม่เกิน 100 มิลลิลิตรต่อ 1 ชิ้น (สังเกตที่ด้านข้างของบรรจุภัณฑ์) ต้องบรรจุในกระเป๋าสัมภาระใส่ได้ท้องเครื่องบิน



หากท่านต้องการนำของเหลวที่ได้รับอนุญาตดังกล่าวใส่กระเป๋าติดตัวขึ้นเครื่องบิน ต้องบรรจุในภาชนะที่มีขนาดความจุไม่เกิน 100 มิลลิลิตรต่อ 1 ชิ้น โดยนำภาชนะบรรจุในถุงพลาสติกใสเปิด - ปิดผนึกได้ ถุงละไม่เกิน 1,000 มิลลิลิตรและสามารถนำขึ้นเครื่องได้คนละ 1 ถุง ท่านต้องแสดงถุงพลาสติกใสซึ่งภายในบรรจุของเหลว เจล หรือสเปรย์ ณ บริเวณจุดตรวจค้น



ขั้นตอนที่ 3 การอบรมก่อนการเดินทาง

การอบรมก่อนการเดินทางจัดทำขึ้นเพื่อเตรียมความพร้อมด้านการปรับตัวให้เข้ากับสังคมและวัฒนธรรมใหม่ การใช้ชีวิตและการทำงานในประเทศอิสราเอล ดังนั้นทุกท่านจำเป็นต้องเข้าร่วมอบรม ซึ่งการอบรมในครั้งนี้ท่านจะได้รับทราบเรื่องต่อไปนี้

-  สัญญาจ้างงาน (EC - อีซี) และหนังสือข้อตกลงการให้บริการระหว่างลูกจ้างกับบริษัทจัดหางานในประเทศอิสราเอล (LoC - แอลโอซี)
-  บทบาทและความช่วยเหลือจากบริษัทจัดหางานในประเทศอิสราเอล
-  ขั้นตอนก่อนเดินทางและขั้นตอนเมื่อเดินทางไปประเทศอิสราเอล
-  กองทุนเพื่อช่วยเหลือคนหางานไปทำงานในต่างประเทศและสิทธิแรงงานต่างชาติในประเทศอิสราเอล

หัวข้อที่อบรมในวันก่อนการเดินทางเป็นหัวข้อที่สำคัญ ดังนั้นท่านจึงจำเป็นต้องเข้ารับการอบรม หากท่านไม่ได้เข้ารับการอบรม ทางโครงการฯ จะไม่อนุญาตให้ท่านเดินทางไปทำงานที่ประเทศอิสราเอล

เมื่อท่านเดินทางมาถึงกรุงเทพมหานคร ขอให้ท่านเดินทางมาที่โครงการฯ ตามรายละเอียดดังต่อไปนี้

สถานที่

โครงการความร่วมมือไทย - อิสราเอลเพื่อการจัดหางาน (TIC)
 ตึกประกันสังคมเขตพื้นที่ 3 ชั้น 10
 กองบริหารแรงงานไทยไปต่างประเทศ กระทรวงแรงงาน
 ถนนมิตรไมตรี เขตดินแดง กรุงเทพฯ 10400
 โทรศัพท์ 02 245 7480

เวลา 06:00 น. ของวันนัดหมาย ที่ตึกประกันสังคมเขตพื้นที่ 3 ชั้น 10

กำหนดการการอบรมก่อนเดินทาง

*** ข้อแนะนำ : ท่านต้องรับประทานอาหารเช้ามาให้เรียบร้อยก่อนรายงานตัว***

เวลา	กำหนดการ
06:00 - 06:30	ฝากสัมภาระชั้น 1 และ ลงทะเบียนเข้าอบรมชั้น10
06:30 - 07:00	รับเอกสารและฟังการชี้แจงกำหนดการจากเจ้าหน้าที่
07:00 - 11:30	ลงนามในหนังสือสัญญาจ้างงาน (EC) และข้อตกลงการรับบริการฯ (LoC) และ และรับทราบรายละเอียดเรื่องการเดินทางโดยเจ้าหน้าที่โครงการ TIC
11:30 - 12:30	พักรับประทานอาหารกลางวัน
12:30 - 13:30	ซื้อตั๋วแลกเงินธนาคารและอบรมเรื่องวีซ่าเงินกลับประเทศไทย โดยเจ้าหน้าที่ ธนาคาร
13:30 - 16:00	อบรมก่อนการเดินทางโดยฝ่ายฝึกอบรมคนหางานก่อนการเดินทางไปทำงาน ต่างประเทศ กระทรวงแรงงาน
16:00 - 16:45	พักผ่อนตามอัธยาศัย
16:45 - 17:00	ตรวจเอกสารและรายงานตัวเพื่อเตรียมออกเดินทางไปสนามบินสุวรรณภูมิ
17:00	<u>ออกเดินทางไปยังสนามบินสุวรรณภูมิ</u>
18:00 - 00:10	รายงานตัวกับเจ้าหน้าที่โครงการความร่วมมือไทย-อิสราเอลเพื่อการจัดหา งาน หรือเจ้าหน้าที่ขององค์การระหว่างประเทศเพื่อการโยกย้ายถิ่นฐานประจำ สนามบิน เพื่อจัดเตรียมเอกสารต่างๆ และเช็คอินกับเจ้าหน้าที่สายการบิน ก่อนขึ้นเครื่อง
00:10	ออกเดินทางจากประเทศไทยไปยังประเทศอิสราเอล
วันรุ่งขึ้น	ถึงสนามบินเบน กูเรียน กรุงเทลอาวีฟ โดยสวัสดิภาพ

“เมื่อท่านเดินทางมาถึงกระทรวงแรงงานโปรดฝากกระเป๋าสัมภาระของท่านไว้ที่ชั้น 1 กับเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย”

หากท่านมาถึงกระทรวงแรงงานหลังเวลา 06.00 เจ้าหน้าที่จะไม่อนุญาตให้ท่านเดินทางไปทำงานที่ประเทศอิสราเอล และหากเจ้าหน้าที่ตรวจพบว่าท่านไม่พร้อมที่จะเดินทาง เช่น มีอาการมีนเมาหรือมีปัญหาด้านสุขภาพ เจ้าหน้าที่มีสิทธิ์ยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทางของท่านออกไป จนกว่าท่านจะพร้อมเดินทางใหม่ซึ่งท่านจะต้องรับผิดชอบค่าปรับจากสายการบิน และค่าตรวจสอบสุขภาพใหม่ด้วย

ขั้นตอนที่ 4 การลงนามและจัดทำเอกสารต่างๆ



ท่านต้องลงนามและจัดทำเอกสารต่างๆ ดังต่อไปนี้



1. การลงนามสัญญาจ้างงาน (EC - อีซี) และหนังสือข้อตกลงการรับบริการระหว่างลูกจ้างกับบริษัทจัดหางาน (LoC - แอลโอซี)

1.1 สัญญาจ้างงาน (Employment Contract- EC-อีซี) เป็นเอกสารข้อตกลงระหว่างลูกจ้างและนายจ้าง ซึ่งแจ้งถึงสิทธิประโยชน์ที่ลูกจ้างสมควรได้รับซึ่งจะมีผลบังคับใช้ทางกฎหมายทั้งลูกจ้างและนายจ้าง สัญญาจ้างงานจะจัดทำขึ้นเป็น 3 ภาษาใน 1 ฉบับ คือภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาฮิบรู มีทั้งหมด 14 หัวข้อ ซึ่งจะระบุถึงข้อมูลของนายจ้าง ลูกจ้าง บทบาทหน้าที่ และสิทธิต่างๆ ข้อมูลของนายจ้างประกอบด้วย ชื่อ-นามสกุล เลขที่บัตรประจำตัว ที่อยู่ ชื่อบริษัท และที่อยู่ของบริษัทของนายจ้าง ในส่วนของลูกจ้างประกอบด้วย ชื่อ เลขที่บัตรประจำตัวประชาชน และหมายเลขหนังสือเดินทาง ก่อนลงลายมือชื่อในสัญญาจ้างงานจำนวน 2 ฉบับทุกหน้า ท่านควรศึกษาข้อมูลในสัญญาจ้างงานให้เข้าใจอย่างละเอียด (ตัวอย่างสัญญาจ้างงานมีในภาคผนวก) เจ้าหน้าที่โครงการ

ร่วมมือไทย-อิสราเอลเพื่อการจัดหางานจะเก็บสัญญาจ้างงานที่ลงลายมือชื่อแล้วไว้ 1 ฉบับ และให้ลูกจ้างเก็บติดตัวไว้เพื่อเป็นหลักฐาน 1 ฉบับ

1.2 หนังสือข้อตกลงการรับบริการระหว่างลูกจ้างกับบริษัทจัดหางานในประเทศอิสราเอลภายใต้โครงการความร่วมมือไทย-อิสราเอลเพื่อการจัดหางาน (Letter of Commitment-LoC — แอลโอซี) จัดทำขึ้นเป็น 2 ภาษาใน 1 ฉบับ คือ ภาษาไทยและภาษาอังกฤษ เอกสารนี้กล่าวถึงหน้าที่ความรับผิดชอบของบริษัทจัดหางานที่มีต่อลูกจ้างและนายจ้าง ซึ่งเริ่มตั้งแต่ลูกจ้างเดินทางไปถึงและระหว่างที่ลูกจ้างทำงานในประเทศอิสราเอล รวมถึงอัตราค่าธรรมเนียมการให้บริการในการจัดหางานและการดูแลที่ลูกจ้างจะต้องจ่ายให้บริษัทจัดหางานที่ให้บริการดังกล่าว (ตัวอย่างหนังสือข้อตกลงฯ มีในภาคผนวก) ท่านควรศึกษาข้อมูลในหนังสือข้อตกลงฯ ให้ละเอียดก่อนลงลายมือชื่อในหนังสือข้อตกลงฯ จำนวน 2 ฉบับ ทุกหน้า

เนื่องจากประเทศอิสราเอลมีบริษัทจัดหางานอยู่หลายแห่ง ท่านควรจดจำชื่อที่อยู่ และหมายเลขโทรศัพท์ของบริษัทจัดหางานของตนเองให้ได้

สิ่งสำคัญ ฝึกอ่านและจดจำชื่อบริษัทจัดหางานให้ได้เพื่อผลประโยชน์ของท่าน เมื่อต้องการความช่วยเหลือ

หมายเหตุ: หากท่านมีข้อสงสัยเกี่ยวกับสัญญาจ้างงานหรือหนังสือข้อตกลงฯ ท่านสามารถสอบถามจากเจ้าหน้าที่โครงการฯ ได้ในวันที่ท่านเข้ารับการอบรมก่อนเดินทาง

*****ควรจำ หรือ พกพา หมายเลขโทรศัพท์และที่อยู่** ของสายด่วนโครงการ TIC และสถานทูตไทยในประเทศอิสราเอล และถ่ายเอกสารสำเนาหนังสือเดินทางไว้ด้วยเพื่อใช้ติดต่อขอความช่วยเหลือในกรณีฉุกเฉินได้ทันที

2. การทำตัวแลกเงินธนาคาร

เนื่องจากท่านจะต้องจ่ายค่าธรรมเนียมดำเนินการจัดการและบริหารดูแล รวมทั้งค่าบริการในการจัดหางานให้แก่บริษัทจัดหางานฯ ตามข้อกฎหมายแห่งประเทศไทย จำนวน 1,375 ดอลลาร์สหรัฐ หรือ ประมาณ 47,000 บาท (ขึ้นอยู่กับอัตราแลกเปลี่ยนในขณะนั้น)

ดังนั้นท่านจำเป็นต้องทำตัวแลกเงินธนาคารสกุลเงินดอลลาร์สหรัฐ จำนวน 2 ฉบับ เพื่อนำติดตัวไปจ่ายค่าธรรมเนียมดังกล่าวที่ประเทศอิสราเอล ตามขั้นตอนต่อไปนี้

- 1) หลังจากที่ท่านลงทะเบียนขอรับก่อนการเดินทางเรียบร้อยแล้ว เจ้าหน้าที่โครงการฯ จะยืนยันการเดินทางของท่านต่อเจ้าหน้าที่ธนาคาร เพื่อจัดเตรียมตัวแลกเงินธนาคารภายใต้ชื่อของท่าน
- 2) ท่านต้องชำระเงิน ประมาณ 47,000 บาท (ขึ้นอยู่กับอัตราแลกเปลี่ยนในขณะนั้น) รวมถึงค่าธรรมเนียมในการจัดทำตัวแลกเงินธนาคาร ฉบับละ 403 บาท จำนวน 2 ฉบับ รวมเป็นเงิน 806 บาท แก่เจ้าหน้าที่ธนาคาร เมื่อเจ้าหน้าที่ธนาคารมาถึงสถานที่อบรม
- 3) ท่านจะได้รับตัวแลกเงินธนาคาร 2 ฉบับ และ ใบเสร็จรับเงิน 2 ฉบับ และควรเก็บไว้เป็นหลักฐานการจ่ายเงิน
- 4) กรุณาเขียนชื่อ - นามสกุล เป็นภาษาอังกฤษ หลังตัวแลกเงินทั้ง 2 ฉบับ และเก็บรักษาตัวแลกเงินธนาคารที่ได้รับ เพื่อมอบให้แก่เจ้าหน้าที่ที่ไปรับท่านที่สนามบินเบน กูเรียน กรุงเทลอาวีฟ ประเทศอิสราเอล เมื่อท่านเดินทางไปถึง (ตามรายละเอียดคู่มือแรงงานไทย เล่ม 3)

*****ท่านจะต้องเก็บใบเสร็จรับเงินที่ท่านได้จากธนาคารกรุงเทพฯ ไว้ เพื่อในกรณีที่ท่านทำงานที่ประเทศอิสราเอลไม่ครบ 3 ปี ท่านสามารถมาทำเรื่องขอเงินค่าธรรมเนียมที่จ่ายให้ บริษัทจัดหางานคืนได้ตามสัดส่วน (สามารถอ่านได้จากหนังสือคู่มือเล่ม 3)**

*****ในกรณีที่ท่านยกเลิกการเดินทาง หลังจากที่คุณซื้อตั๋วแลกเงินธนาคารแล้ว ท่านสามารถยื่นเรื่อง ขอคืนตั๋วแลกเงินธนาคารได้ ใช้เวลาประมาณ 30-40 วัน และเสียค่าธรรมเนียม 1,000 บาท ต่อ 1 ฉบับ**

3. การสมัครสมาชิกกองทุนเพื่อช่วยเหลือคนหางานไปทำงานในต่างประเทศ

ท่านต้องกรอกข้อมูลในใบสมัครสมาชิกกองทุนเพื่อช่วยเหลือคนหางานไปทำงานในต่างประเทศ พร้อมทั้งชำระค่าสมาชิกกองทุนฯ เป็นจำนวนเงิน 400 บาท โครงการฯ จะอำนวยความสะดวกในการสมัครสมาชิกกองทุนฯ ท่านจะได้รับความคุ้มครองจากกองทุนนับตั้งแต่วันที่ท่านเข้าเป็นสมาชิก

กองทุนเพื่อช่วยเหลือคนหางานไปทำงานในต่างประเทศ คือกองทุนที่จัดตั้งขึ้นตามกฎหมายและอยู่ภายใต้การดูแลของกรมการจัดหางาน มีวัตถุประสงค์เพื่อช่วยเหลือและสงเคราะห์แรงงานไทยที่ไปทำงานต่างประเทศ ให้มีสิทธิได้รับประโยชน์จากกองทุนอันได้แก่

-  จัดการให้สมาชิกกองทุนฯ ที่ถูกทอดทิ้งหรือประสบปัญหาอยู่ในต่างประเทศได้เดินทางกลับถึงภูมิลำเนา
-  ให้การสงเคราะห์แก่สมาชิกกองทุนฯ ซึ่งไปหรือจะไปทำงานต่างประเทศหรือหายสาบสูญโดยขอรับรองของสมาชิกกองทุนฯ ตามที่ประกาศกำหนด
-  สนับสนุนกิจกรรมการคัดเลือก ทดสอบฝีมือ และฝึกอบรมคนงานก่อนเดินทางไปทำงานต่างประเทศ โดยคำแนะนำของคณะกรรมการกองทุนฯ

ทั้งนี้ท่านสามารถอ่านรายละเอียดเกี่ยวกับสิทธิประโยชน์ที่ได้รับจากกองทุนเพื่อช่วยเหลือคนหางานไปทำงานในต่างประเทศได้จาก “คู่มือการขอรับสิทธิประโยชน์ จากกองทุนเพื่อช่วยเหลือคนหางานไปทำงานในต่างประเทศ” ที่ท่านจะได้รับเมื่อท่านเข้าร่วมอบรมก่อนการเดินทางกับกระทรวงแรงงาน หรือท่านสามารถสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้จาก



ฝ่ายกองทุนเพื่อช่วยเหลือคนหางานไปทำงานในต่างประเทศ

ตึกประกันสังคมเขตพื้นที่ 3

ถ.มิตรไมตรี เขตดินแดง กรุงเทพฯ 10400 ประเทศไทย

โทรศัพท์ : 02 245 6711 โทรสาร : 02 245 6710

e-mail : overseas@doe.go.th



ฝ่ายแรงงานประจำสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเทลอาวีฟดูแลพื้นที่ประเทศอิสราเอล

3 Maskit St., P.O. Box 2125 Herzliya Pituach 46120, Tel Aviv, Israel

โทรศัพท์ : 972 9 954 8431, 972 9 954 8432, 972 9 954 8433

โทรสาร : 972 3 695 8991

4. การตรวจเอกสารก่อนออกเดินทาง

หลังจากเสร็จสิ้นการอบรมก่อนเดินทางแล้ว ท่านจะได้รับเอกสารต่างๆ จากโครงการฯ ดังต่อไปนี้

- ☐ เอกสารประกอบการอบรมก่อนการเดินทาง
- ☐ สำเนาสัญญาจ้างงาน (EC : อีซี) ที่ลงนามโดยนายจ้างอิสราเอลและท่าน (ลูกจ้าง)
- ☐ สำเนาหนังสือข้อตกลงการรับบริการระหว่างลูกจ้างกับบริษัทจัดหางาน (LoC : แอลโอซี) ในประเทศอิสราเอลที่ลงนามโดยเจ้าหน้าที่บริษัทจัดหางานในประเทศอิสราเอลและท่าน (ลูกจ้าง)
- ☐ เสื้อแจ็คเก็ต หมวกและถุงมือ
- ☐ หนังสือเดินทางพร้อมวีซ่าประเทศอิสราเอล ประเภท B/1
- ☐ ตั๋วแลกเงินธนาคารพร้อมใบเสร็จรับเงินจำนวน 2 ฉบับ
- ☐ ใบเสร็จรับเงินค่าตัวเครื่องบินส่วนเพิ่ม
- ☐ บัตรสมาชิกและใบเสร็จรับเงินของกองทุนเพื่อช่วยเหลือคนหางานไปทำงานต่างประเทศ
- ☐ เอกสาร จง. 12

หลังจากที่ท่านลงลายมือชื่อรับเอกสารดังกล่าวเรียบร้อยแล้วเจ้าหน้าที่โครงการฯ จะพาท่านและแรงงานคนอื่นๆ ขึ้นรถไปสนามบินสุวรรณภูมิ และเมื่อถึงสนามบินสุวรรณภูมิแล้ว เจ้าหน้าที่โครงการฯ ประจำสนามบินจะช่วยเหลือท่านในการลงทะเบียนขึ้นเครื่องบินและส่งท่านที่ประตูขาออก

ท่านจะได้รับบัตรผ่านขึ้นเครื่องบิน
พร้อมหมายเลขที่นั่งบนเครื่องบิน
ที่สนามบินสุวรรณภูมิ

ขั้นตอนที่ 5 การเดินทางเข้าประเทศอิสราเอล

เมื่อท่านเดินทางถึง สนามบินเบน กูเรียน กรุงเทลอาวีฟ ประเทศอิสราเอล เจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง จะทำการตรวจสอบลายนิ้วมือและประทับตราวีซ่าให้กับท่าน วีซ่าของท่านจะมีอายุถึง 31 ธันวาคม ของปีปฏิทินนั้นๆ ตามรายละเอียดดังต่อไปนี้

1. การยืนยันตัวตนบุคคลโดยใช้ข้อมูลทางชีวภาพ การตรวจลายนิ้วมือของท่าน เจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองที่สนามบินจะพาท่านไปถ่ายรูปและพิมพ์ลายนิ้วมือ เพื่อตรวจสอบว่าท่านเคยเข้ามาทำงานในประเทศอิสราเอลหรือไม่ หากตรวจพบว่าท่านเคยเข้ามาทำงานในประเทศอิสราเอลแล้ว ท่านจะถูกส่งตัวกลับประเทศไทย
2. การยื่นตัวแลกเงินแก่เจ้าหน้าที่โครงการความร่วมมือไทย - อิสราเอลที่สนามบินเบน กูเรียน เจ้าหน้าที่โครงการฯ จะเรียกชื่อท่านเพื่อให้ท่านยื่นตัวแลกเงินใบที่ระบุว่า “Center for International Migration and Integration” และลงลายมือชื่อในใบเสร็จรับเงิน หลังจากนั้น ท่านจะได้ใบเสร็จรับเงินต้นฉบับเก็บไว้เป็นหลักฐานการจ่ายเงิน และเจ้าหน้าที่โครงการฯ จะเก็บใบสำเนาไว้เป็นหลักฐานการรับเงิน
3. การลงลายมือชื่อในสัญญาจ้างงานและหนังสือขอตกลงการรับบริการฯ ตัวแทนจากบริษัทจัดหางานจะพาท่านไปลงลายมือชื่อในสัญญาจ้างงานและหนังสือขอตกลงการรับบริการฯ 2 ชุด หลังจากนั้น ท่านจะได้รับเอกสารที่ลงลายมือชื่อแล้ว 1 ชุดเก็บไว้เป็นหลักฐาน และตัวแทนบริษัทจัดหางานดังกล่าวจะเก็บเอกสารอีก 1 ชุดไว้เป็นหลักฐานสำหรับบริษัท
4. การยื่นตัวแลกเงินแก่ตัวแทนบริษัทจัดหางาน ท่านจะต้องให้ตัวแลกเงินใบที่ระบุชื่อบริษัทจัดหางานกับตัวแทนของบริษัท หลังจากนั้น เจ้าหน้าที่บริษัทจะลงลายมือชื่อในใบเสร็จรับเงินและมอบให้แก่ท่านเพื่อเก็บไว้เป็นหลักฐานการจ่ายเงิน

เมื่อเสร็จสิ้นกระบวนการทั้งหมดที่สนามบินแล้ว ตัวแทนจากบริษัทจัดหางานจะพาท่านไปส่งยังสถานที่ทำงาน

หมายเหตุ : ท่านควรเก็บใบเสร็จทุกใบเพื่อเป็นหลักฐานการชำระเงินค่าบริการไว้ในซองพลาสติกใสที่เจ้าหน้าที่แจกให้ท่านในวันอบรม

ภาคผนวก

สัญญาจ้างงาน

สัญญาจ้างงานฉบับนี้ทำขึ้นเมื่อวันที่.....
 ระหว่าง นาย/นาง/นางสาว.....
 เลขประจำตัวประชาชนอิสราเอลเลขที่.....
 ที่อยู่.....
 จดทะเบียนบริษัท/จดทะเบียนหุ้นส่วนบริษัท.....
 ที่อยู่ตามทะเบียนบริษัท.....
 เลขทะเบียน.....
 โดยมี นาย/นาง/นางสาว.....
 เลขประจำตัวประชาชนอิสราเอล.....
 เป็นตัวแทนที่ได้รับมอบอำนาจตามกฎหมาย (ซึ่งต่อไปในสัญญาจะเรียกว่า “นายจ้าง”) ฝ่ายหนึ่งกับนาย/นาง/
 นางสาว.....
 เลขประจำตัวประชาชนไทย เลขที่.....
 และถือหนังสือเดินทางเลขที่.....
 (ซึ่งต่อไปในสัญญาจะเรียกว่า “ลูกจ้าง”)

บทนำ

โดยที่นายจ้างรับรองว่าเป็นผู้ถือใบอนุญาตที่ถูกต้องตามกฎหมายสำหรับว่าจ้างแรงงานต่างชาติภาค
 เกษตร ซึ่งออกให้โดยหน่วยงานด้านประชากร และตรวจคนเข้าเมือง (Population and Immigration Authority)
 สังกัดกระทรวงมหาดไทยของอิสราเอล
 (ซึ่งต่อไปในสัญญาจะเรียกหน่วยงานดังกล่าวว่า PIBA)

และลูกจ้างรับรองว่ามีสุขภาพร่างกายและสุขภาพจิตที่พร้อมและสมัครใจทำงานภาคเกษตรให้แก่
 นายจ้างในประเทศอิสราเอล

อาศัยอำนาจกฎหมายของอิสราเอลที่มีผลบังคับใช้ นายจ้างตกลงจ้างลูกจ้าง และลูกจ้างตกลงรับจ้าง
 ทำงานให้นายจ้างในตำแหน่งคนงานเกษตร ตามข้อตกลงและเงื่อนไขดังจะกล่าวต่อไป

1. ขอบเขตของงาน

ลูกจ้างมีหน้าที่ภายใต้สัญญาจ้างงานฉบับนี้ คือ การทำงานในธุรกิจภาคการเกษตรของนายจ้างด้วย
 ความระมัดระวังตามสมควรแก่หน้าที่ที่ลูกจ้างได้รับมอบหมายจากนายจ้าง

2. อัตราค่าจ้าง

- 2.1 นายจ้างตกลงจ่ายค่าจ้างพื้นฐานให้แก่ลูกจ้างเป็นเงิน เชดเกลอิสราเอลต่อเดือน/
 เชดเกลอิสราเอลต่อชั่วโมง โดยค่าจ้างจำนวนดังกล่าว ณ ช่วงเวลาที่จ่ายให้ลูกจ้างนั้น
 ต้องไม่น้อยกว่าค่าจ้างขั้นต่ำ ตามที่ระบุในกฎหมายว่าด้วยค่าจ้างแรงงานขั้นต่ำแห่งรัฐอิสราเอล
 พ.ศ. 2530 (ค่าจ้างขั้นต่ำปัจจุบัน ณ วันที่ 1 มกราคม พ.ศ. 2562 อยู่ที่อัตรา 5,300 เชดเกล
 อิสราเอลต่อเดือน หรือ 29.12 เชดเกลอิสราเอลต่อชั่วโมง)และตามระบุในประกาศแก้ไขเพิ่มเติม
 และข้อตกลงร่วมที่เกี่ยวข้อง

- 2.2 นายจ้างตกลงจ่ายค่าจ้างไม่ช้ากว่าวันที่ 9 ของแต่ละเดือนตามปฏิทิน
- 2.3 ลูกจ้างจะได้รับค่าจ้างหลังหักเงินค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ตามที่ระบุไว้ในสัญญาจ้างข้อ 3 และนายจ้างต้องระบุจำนวนเงินที่หักค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ทั้งหมดลงในใบบันทึกเงินเดือน ซึ่งไม่ช้ากว่าวันที่ 9 ของแต่ละเดือน
- 2.4 นายจ้างรับรองว่า ค่าจ้างตลอดระยะเวลาการทำงานภายใต้สัญญาจ้างฉบับนี้ จะไม่น้อยกว่าอัตราค่าจ้างขั้นต่ำที่กฎหมายแห่งรัฐอิสราเอลกำหนด ถ้าเมื่อใดก็ตามที่ค่าจ้างมีอัตราต่ำกว่าอัตราค่าจ้างขั้นต่ำที่กฎหมายแห่งรัฐอิสราเอลบังคับใช้ในขณะนั้น นายจ้างตกลงเพิ่มค่าจ้างให้ลูกจ้างเพื่อให้ค่าจ้างมีอัตราอย่างน้อยเท่ากับอัตราค่าจ้างขั้นต่ำบังคับใช้อยู่
- 2.5 เมื่อลูกจ้างทำงานครบตามกำหนดสัญญาจ้างเป็นเวลาอย่างน้อย 1 ปี ลูกจ้างจะได้รับ “เงินพิเศษ” จากนายจ้าง จำนวนหนึ่งครั้งต่อปี เงินพิเศษดังกล่าวคำนวณในอัตรา 378 เซกเกลอิสราเอลต่อวัน ตามจำนวนปีการทำงานของลูกจ้างในที่ทำงาน ดังนี้
- สำหรับปีแรกของการทำงาน คิดเป็น 5 วัน
 - สำหรับปีที่สองและปีที่สามของการทำงาน คิดเป็น 6 วัน
 - สำหรับปีที่สี่และปีที่ห้าของการทำงาน คิดเป็น 7 วัน
- 2.6 ลูกจ้างมีสิทธิได้รับค่าจ้างยามเจ็บป่วยตามระยะเวลาของลูกจ้าง ลูกจ้างมีสิทธิลาป่วยแบบได้เงินค่าจ้างหนึ่งวันครึ่งในแต่ละเดือนที่ทำงานให้แก่ นายจ้าง นานสูงสุดรวมแล้วไม่เกิน 90 วัน โดยต้องแสดงใบรับรองแพทย์ลงความเห็นให้ลาป่วย ทั้งนี้ ลูกจ้างจะไม่ได้รับเงินค่าจ้างในวันแรกของการลาป่วย นายจ้างตกลงจ่ายเงินค่าจ้างยามเจ็บป่วยให้แก่ลูกจ้างสำหรับวันที่สองและวันที่สามของการลาป่วยอย่างน้อยครึ่งหนึ่งของเงินเดือนประจำ และนายจ้างตกลงจ่ายเงินค่าจ้างให้แก่ลูกจ้างนับจากวันที่สี่ของการลาป่วยเป็นต้นไปในอัตราเงินเดือนประจำ จนถึงระยะเวลาสูงสุดตามกำหนด
- 2.7 นายจ้างตกลงที่จะปฏิบัติตามข้อกำหนดของระเบียบปฏิบัติเพิ่มเติม (ฉบับรวม) ว่าด้วยเรื่องเงินบำนาญตามกฎหมายภายใต้กฎหมายว่าด้วยการเจรจาตกลงร่วม พ.ศ. 2500 (Collective Agreement Law, 1957) ตามอัตราที่ได้ระบุไว้ในระเบียบปฏิบัติซึ่งมีการปรับปรุงเป็นครั้งคราว ข้อกำหนดของระเบียบปฏิบัติกำหนดว่าการจ่ายเงินให้แก่ลูกจ้างตามจำนวนที่ระบุไว้ในระเบียบปฏิบัติจะถูกปฏิบัติเมื่อนายจ้างบอกสิ้นสุดการจ้างงานของลูกจ้าง หรือจ่ายเป็นรายเดือนเพิ่มเติมจากเงินเดือนของลูกจ้าง โดยนายจ้างตกลงจะแจกแจงจำนวนเงินดังกล่าวข้างต้นไว้ในใบบันทึกเงินเดือน หากในอนาคต ข้อบังคับเกี่ยวกับแรงงานต่างชาติ พ.ศ. 2559 (Foreign Worker Deposit) ได้รับการแก้ไขเพื่อให้มีผลกระทบต่อกรรมกร ข้อผูกพันในการจ่ายเงินตามระเบียบปฏิบัติเพิ่มเติมข้างต้นจะถูกแทนที่ด้วยข้อผูกพันที่ระบุไว้ตามข้อบังคับข้างต้น
3. การหักค่าใช้จ่ายต่าง ๆ จาก “ค่าจ้าง”
- นายจ้างตกลงไม่หักค่าใช้จ่ายอื่นใดจากค่าจ้าง นอกจากค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ที่อนุญาตให้หักได้ตามที่ระบุไว้ในมาตราที่ 25 ของกฎหมายคุ้มครองแรงงาน พ.ศ. 2501 (Wage Protection Law 1958) ซึ่งมีรายละเอียดดังต่อไปนี้
- 3.1 ค่าภาษีเงินได้และค่าประกันสังคม โดยมีเงื่อนไขดังนี้
- (เอ) นายจ้างจะหักค่าภาษีเงินได้จากค่าจ้างของลูกจ้าง และโอนเงินค่าภาษีไปยังหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง โดยนายจ้างเป็นผู้ดำเนินการในนามลูกจ้าง และ

- (บี) นายจ้างตกลงไม่หักค่าจ้างเพื่อเป็นค่าภาษีหรือค่าธรรมเนียมใด ๆ ที่นายจ้างถูกเรียกเก็บ อันเนื่องมาจากการจ้างลูกจ้าง (ในฐานะแรงงานต่างชาติ)
- 3.2 ค่าที่พักอาศัยและค่าสาธารณูปโภคต่าง ๆ ต้องไม่เกิน 540.10 เซดเกลอิสราเอล อัตราดังกล่าว อาจเปลี่ยนแปลง โดยกระทรวงแรงงาน ประเทศอิสราเอล ในเดือนมกราคมของทุกปี ซึ่งเป็นไปตามดัชนีค่าครองชีพที่ปรับขึ้น
- 3.3 ค่าประกันสุขภาพส่วนบุคคลหักได้ไม่เกินหนึ่งในสามของค่าประกันสุขภาพที่นายจ้างจ่ายไป โดยหักได้ในอัตราสูงสุดไม่เกิน 136.24 เซดเกลอิสราเอลต่อเดือน โดยหักได้ตามอัตราหนึ่งอัตราใดที่ต่ำกว่า (หรือตามประกาศแก้ไขเพิ่มเติมจากรัฐบาลอิสราเอล)
- 3.4 ภาระหนี้สินทางการเงินอื่น ๆ ที่ลูกจ้างคงค้างชำระนายจ้าง โดยลูกจ้างระบุนความยินยอมให้หักหนี้ดังกล่าวเป็นลายลักษณ์อักษร การหักค่าใช้จ่ายจากค่าจ้างตามที่ระบุในสัญญาข้อ 3.2, 3.3 และข้อ 3.4 เมื่อรวมแล้วจะต้องไม่เกินร้อยละ 25 (ยี่สิบห้า) ของค่าจ้างที่ลูกจ้างได้รับ
4. ระยะเวลาการจ้างงาน
- 4.1 สัญญาจ้างงานจะมีอายุตลอดระยะเวลาที่นายจ้างมีใบอนุญาตว่าจ้างลูกจ้าง และลูกจ้างมีใบอนุญาตทำงานที่อนุญาตให้ลูกจ้างทำงานกับนายจ้าง แต่สัญญาจ้างจะมีอายุไม่เกิน 63 เดือน นับจากวันที่ลูกจ้างเดินทางถึงประเทศอิสราเอล ยกเว้น มีการบอกเลิกสัญญาจ้างตามที่ระบุไว้ในสัญญาฉบับนี้ หรือตามที่กฎหมายแรงงานของอิสราเอลกำหนด
- 4.2 สถานที่ทำงานซึ่งลูกจ้างจะต้องทำงานภายใต้สัญญาจ้างฉบับนี้คือ.....
.....
แม้ว่าสถานที่ทำงานจะเป็นไปตามที่ระบุในสัญญาข้อ 4.2 ดังกล่าวข้างต้น เนื่องจากลักษณะของงานเกษตรกรรมที่เปลี่ยนแปลงไปตามฤดูกาล นายจ้างอาจขอให้ลูกจ้างไปทำงานกับนายจ้างภาคการเกษตรคนอื่น ในสถานที่ทำงานอื่น เป็นระยะเวลานานสูงสุดไม่เกิน 6 (หก) เดือนต่อปี ตามข้อกำหนดของกฎหมายที่เกี่ยวข้องและตามข้อปฏิบัติของหน่วยงานด้านประชากรและตรวจคนเข้าเมือง (PIBA) ลูกจ้างตกลงให้ความยินยอมในการย้ายงานชั่วคราวโดยไม่ปฏิเสธหากไม่มีเหตุผลอันสมควร
5. ชั่วโมงการทำงาน
- 5.1 ชั่วโมงทำงานปกติของลูกจ้าง คือ ไม่เกิน 8 ชั่วโมงต่อวันสำหรับการทำงาน 6 วันต่อสัปดาห์ หรือไม่เกิน 9 ชั่วโมงต่อวันสำหรับการทำงาน 5 วันต่อสัปดาห์ แต่รวมแล้วต้องไม่เกิน 42 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ หรือไม่เกิน 182 ชั่วโมงต่อเดือน
6. ค่าล่วงเวลา
- 6.1 กรณีลูกจ้างทำงาน 6 วันต่อสัปดาห์ ลูกจ้างมีสิทธิได้รับค่าล่วงเวลาของชั่วโมงการทำงานที่เกินกว่า 8 ชั่วโมงต่อวัน หากลูกจ้างทำงาน 5 วันต่อสัปดาห์ ลูกจ้างมีสิทธิได้รับค่าล่วงเวลาของชั่วโมงการทำงานที่เกิน 9 ชั่วโมงต่อวัน สองชั่วโมงแรกของการทำงานล่วงเวลาในแต่ละวัน ลูกจ้างมีสิทธิได้รับค่าล่วงเวลาในอัตราร้อยละ 125 ของอัตราค่าจ้างประจำต่อชั่วโมง และการทำงานล่วงเวลาในแต่ละชั่วโมงที่เพิ่มจากสองชั่วโมงแรก ลูกจ้างจะได้รับค่าล่วงเวลาในอัตราร้อยละ 150 ของอัตราค่าจ้างประจำต่อชั่วโมง นอกจากนี้ ลูกจ้างมีสิทธิได้รับเงินค่าล่วงเวลาจากการทำงานอื่นใดก็ตามที่เกินกว่า 42 ชั่วโมงต่อสัปดาห์

- 6.2 การให้ลูกจ้างทำงานในวันหยุดของลูกจ้างถือเป็นข้อห้ามปฏิบัติ ยกเว้นกรณีที่มีใบอนุญาตทั่วไป หรือใบอนุญาตเฉพาะที่อนุญาตให้ทำงานในวันหยุดของลูกจ้าง ซึ่งออกให้ตามกฎหมายว่าด้วย ชั่วโมงการทำงานและวันหยุด พ.ศ. 2494 (Hours of Work and Rest Law, 1951) หากลูกจ้างทำงานในวันหยุดของลูกจ้าง ลูกจ้างมีสิทธิได้รับค่าจ้างที่อัตราร้อยละ 150 ของอัตราค่าจ้าง ประจำต่อชั่วโมงของลูกจ้างจากการทำงานในชั่วโมงการทำงานปกติ สำหรับสองชั่วโมงแรกของการทำงานล่วงเวลา ลูกจ้างมีสิทธิได้รับค่าล่วงเวลาที่อัตราร้อยละ 175 ของอัตราค่าจ้างประจำต่อชั่วโมง และที่อัตราร้อยละ 200 สำหรับชั่วโมงการทำงานล่วงเวลาที่เพิ่มจากสองชั่วโมงแรก
7. วันหยุดและวันลา
- 7.1 เมื่อครบสามเดือนของการจ้างงานโดยนายจ้าง ลูกจ้างมีสิทธิได้รับวันหยุดทางศาสนา 10 วันต่อปี โดยได้รับค่าจ้างเต็มจำนวน ทั้งนี้ ลูกจ้างต้องแจ้งให้นายจ้างทราบในกรณีที่ลูกจ้างเลือกหยุดตามวันหยุดนักขัตฤกษ์ของไทย
- 7.2 (เอ) สำหรับแต่ละปีใน 5 ปีแรกของการจ้างงาน นายจ้างจัดให้ลูกจ้างมีวันหยุดแบบได้รับค่าจ้างเป็นเวลา 16 วันต่อปี (ซึ่งเป็นวันหยุดประจำปีแบบได้รับค่าจ้างจำนวน 14 วัน สำหรับลูกจ้างที่ทำงาน 6 วันต่อสัปดาห์ และ 12 วันต่อปี สำหรับลูกจ้างที่ทำงาน 5 วันต่อสัปดาห์ วันหยุด 16 วันตามที่ระบุไว้ข้างต้นนั้นรวมถึงวันหยุดพักผ่อนประจำปีสัปดาห์ด้วย)
- (บี) ในปีที่ 4 และ 5 ของการทำงาน นายจ้างจัดให้ลูกจ้างมีวันหยุดแบบได้รับค่าจ้างเป็นเวลา 16 วัน ต่อปี
- 7.3 นายจ้างจัดให้ลูกจ้างมีวันหยุดแบบได้รับค่าจ้างนี้ในตอนสิ้นปีการจ้างงานและลูกจ้างสามารถสะสมวันหยุดดังกล่าวได้สูงสุด 7 วัน เพื่อรวมกับวันหยุดของการจ้างงานในสองปีถัดไป ตามที่ลูกจ้างและนายจ้างตกลงกัน
8. อาหาร
- 8.1 ลูกจ้างเป็นผู้จัดหาอาหารด้วยตนเอง
9. ที่พัก
- 9.1 นายจ้างตกลงจัดที่พักอาศัยที่ปลอดภัยและถูกสุขลักษณะให้แก่ลูกจ้างตามที่ระบุในข้อบังคับเกี่ยวกับแรงงานต่างชาติตลอดกำหนดเวลาของสัญญาจ้างฉบับนี้ และหลังจากสิ้นสุดสัญญาจ้างสูงสุดนาน 7 วัน รวมถึงจัดหาพาหนะรับส่งที่เกี่ยวข้องกับการทำงาน
- 9.2 นายจ้างสามารถหักค่าที่พักและค่าสาธารณูปโภคต่าง ๆ จากค่าจ้างของลูกจ้าง ตามที่ระบุไว้ในสัญญาข้อ 3 ของสัญญาจ้างฉบับนี้
- 9.3 กรณีที่ลูกจ้างบาดเจ็บ หรือเจ็บป่วยเรื้อรัง หรือทุพพลภาพ ตลอดกำหนดเวลาของสัญญาจ้างฉบับนี้ โดยมีสาเหตุมาจากการทำงาน หรือไม่ก็ตาม อันส่งผลให้ลูกจ้างไม่สามารถทำงานต่อได้ นายจ้างยังต้องจัดที่พักอาศัยที่ปลอดภัยและถูกสุขลักษณะให้แก่ลูกจ้างเป็นระยะเวลาอย่างน้อย 30 วัน นับจากวันที่ลูกจ้างหยุดงานอันเนื่องมาจากการบาดเจ็บ ความเจ็บป่วย หรือทุพพลภาพ
10. การรักษาพยาบาลและการหายไปของลูกจ้าง
- 10.1 ในกรณีที่ลูกจ้างเจ็บป่วย หรือได้รับบาดเจ็บ นายจ้างรับรองว่าลูกจ้างจะได้รับการรักษาพยาบาลที่มีคุณภาพ และ/หรือ ได้รับการรักษาจากแพทย์ที่ผ่านการรับรอง

- 10.2 นายจ้างตกลงจัดหาการประกันสุขภาพให้แก่ลูกจ้างตลอดกำหนดเวลาของสัญญาจ้างฉบับนี้ โดยต้องครอบคลุมช่วงวันหยุดและวันเวลาที่ลูกจ้างอยู่ในประเทศอิสราเอล ตามที่กำหนดในกฎหมาย และข้อบังคับว่าด้วยแรงงานต่างชาติ พ.ศ. 2534 (Foreign Worker Law 1991 and regulations) โดยนายจ้างต้องให้เอกสารอื่นเป็นสาระสำคัญของกรมธรรม์ประกันสุขภาพดังกล่าวเป็นภาษาไทยให้แก่ลูกจ้างและมอบเอกสารแสดงตนว่าลูกจ้างเป็นผู้สามารถใช้สิทธิประโยชน์จากประกันสุขภาพ นอกจากนี้ นายจ้างตกลงจัดให้ลูกจ้างได้รับความคุ้มครองจากประกันสังคม (Bituach Leumi) ในส่วนที่ครอบคลุมแรงงานต่างชาติในอิสราเอล
- 10.3 นายจ้างตกลงจัดหาประกันสุขภาพส่วนบุคคลข้างต้นให้แก่ลูกจ้าง โดยนายจ้างตกลงจะออกค่าประกันสุขภาพแทนลูกจ้างไปก่อน และจะหักค่าใช้จ่ายดังกล่าวจากค่าจ้างของลูกจ้าง ตามที่ระบุไว้ในสัญญาข้อ 3 ของสัญญาจ้างฉบับนี้
- 10.4 ในกรณีที่ลูกจ้างได้รับบาดเจ็บ หรือเจ็บป่วย ทั้งที่มีสาเหตุมาจากการทำงานหรือมิใช่ก็ตาม หากลูกจ้างไม่ได้รับความคุ้มครองค่ารักษาพยาบาลจากกรมธรรม์ประกันภัยโดยทันที นายจ้างจะจัดหาและออกค่ารักษาพยาบาลกรณีฉุกเฉินทั้งหมดตามความเป็นไปให้แก่ลูกจ้าง โดยสามารถเรียกเก็บจากลูกจ้างในค่าใช้จ่ายตามที่ระบุในสัญญาข้อนี้ซึ่งเป็นค่าใช้จ่ายที่ไม่ได้รับความคุ้มครองและไม่สามารถเบิกคืนได้จากบริษัทประกันภัยภายใน 90 (เก้าสิบ) วัน นับจากวันที่นายจ้างแจ้งให้ลูกจ้างทราบถึงจำนวนค่ารักษาพยาบาลที่นายจ้างสามารถเรียกเก็บจากลูกจ้าง
- 10.5 นายจ้างจะต้องแจ้งให้บริษัทจัดหางานในอิสราเอลที่จัดส่งลูกจ้างมาให้ นายจ้างและหน่วยงานด้านประชากรและตรวจคนเข้าเมือง (PIBA) ทราบโดยทันทีที่ลูกจ้างเสียชีวิต หรือได้รับบาดเจ็บสาหัส นายจ้างต้องกรอกและลงนามในเอกสารการเรียกร้องค่าสินไหมและเอกสารอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องตามที่กฎหมายกำหนด หรือเอกสารอื่นใดที่มีผลต่อความคุ้มครองในประกันของลูกจ้าง และจัดให้ลูกจ้างได้รับการรักษาพยาบาลทุกประเภทรวมถึงกรณีฉุกเฉินเร่งด่วน และ/หรือ การรักษาพยาบาลผู้ป่วยนอก
- 10.6 กรณีลูกจ้างไม่มาทำงานในช่วงไม้งานตามที่กำหนด หรือหายไปจากที่พักอาศัย และนายจ้างไม่ทราบว่าลูกจ้างอยู่ที่ใด เป็นเวลาเกินกว่า 24 (ยี่สิบสี่) ชั่วโมง ให้สันนิษฐานไว้ก่อนว่าลูกจ้างเป็นบุคคลหาย นายจ้างต้องแจ้งให้บริษัทจัดหางานและหน่วยงานด้านประชากรและตรวจคนเข้าเมือง (PIBA) ทราบโดยทันที
11. ค่าเดินทาง
 - 11.1 ลูกจ้างตกลงจ่ายค่าโดยสารเครื่องบินจากประเทศไทยสู่ประเทศอิสราเอล และจากประเทศอิสราเอลกลับสู่ประเทศไทย
 - 11.2 ในกรณีที่บริษัทจัดหางานอิสราเอลที่จัดหาคนงานมาจากประเทศไทยไม่สามารถจัดหาพาหนะรับส่งจากสนามบินมายังที่ทำงานได้ นายจ้างตกลงจัดหาพาหนะรับส่ง และ/หรือ จ่ายค่าเดินทางให้ลูกจ้างจากสนามบินจนถึงที่พักของลูกจ้าง
 - 11.3 นายจ้างตกลงจัดหา และ/หรือออกค่าโดยสารจากที่พักของลูกจ้างไปสนามบิน เมื่อสิ้นสุดระยะเวลาการจ้างงาน
 - 11.4 นายจ้างตกลงจ่ายค่าใช้จ่ายต่าง ๆ อันเกี่ยวกับการเดินทางของลูกจ้างไปทำงานตามที่นายจ้างมอบหมาย เนื่องจากการเดินทางดังกล่าวเกี่ยวข้องกับงานที่นายจ้างมอบหมาย

12. หน้าที่ของลูกจ้าง

- 12.1 ลูกจ้างต้องเชื่อฟังและปฏิบัติตามกฎข้อบังคับของนายจ้างหรือของบริษัทนายจ้าง ซึ่งกำหนดขึ้นภายใต้เงื่อนไขกฎหมายแรงงานแห่งรัฐอิสราเอล และให้ความเคารพอันควรต่อขนบธรรมเนียมประเพณีท้องถิ่นของประเทศอิสราเอล
- 12.2 ลูกจ้างต้องทำงานให้กับนายจ้างแต่เพียงผู้เดียวเท่านั้นตลอดกำหนดเวลาของสัญญาจ้างงานฉบับนี้ ยกเว้น ในกรณีตามที่ระบุไว้ในสัญญาจ้างข้อ 4.2 ของสัญญาจ้างฉบับนี้

13. การสิ้นสุดและการบอกเลิกสัญญาจ้าง

สัญญาจ้างงานฉบับนี้จะมีสิ้นสุดลง ในกรณีดังต่อไปนี้

- 13.1 สัญญาจ้างงานฉบับนี้มีอายุสองปี นับจากวันที่นายจ้างและลูกจ้างลงนามในสัญญาจ้าง ขึ้นอยู่กับการต่ออายุใบอนุญาตตามกฎหมายที่ให้นายจ้างว่าจ้างลูกจ้างได้ และสัญญาจ้างงานอาจได้รับการต่ออายุขึ้นอยู่กับการต่ออายุใบอนุญาตตามกฎหมายดังกล่าวข้างต้น และตามที่ทั้งสองฝ่ายตกลงกันได้
- 13.2 นายจ้างรับรองว่าใบอนุญาตว่าจ้างแรงงานฉบับปัจจุบันยังไม่หมดอายุและนายจ้างจะยื่นคำขอต่ออายุใบอนุญาตว่าจ้างแรงงานกับหน่วยงานด้านประชากรและตรวจคนเข้าเมือง (PIBA) ในเวลาที่เหมาะสม
- 13.3 นายจ้างและลูกจ้างสามารถบอกเลิกสัญญาจ้างงานเมื่อใดก็ได้ โดยการส่งหนังสือบอกเลิกสัญญาจ้างให้อีกฝ่ายทราบล่วงหน้าตามกำหนดเวลา ดังนี้
 - ช่วง 6 เดือนแรกของการทำงาน ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าหนึ่งวันของแต่ละเดือนที่ทำงาน
 - ตั้งแต่เดือนที่เจ็ดจนถึงเดือนที่สิบเอ็ดของการทำงาน ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า 6 วัน บวกกับอีกสองวันครึ่งของแต่ละเดือนที่ทำงาน
 - หลังจากทำงานครบหนึ่งปี ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าหนึ่งเดือน
 นายจ้างหรือลูกจ้างผู้ซึ่งไม่แจ้งให้อีกฝ่ายทราบล่วงหน้า จะต้องจ่ายเงินชดเชยจำนวนเท่ากับเงินเดือนประจำที่ลูกจ้างพึงได้รับตลอดช่วงเวลานั้น นายจ้างที่ต้องการบอกเลิกสัญญาจ้างต้องแจ้งให้ลูกจ้างรับทราบ และพึงข้อเรียกร้องของลูกจ้าง
- 13.4 คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายตามสัญญาฉบับนี้ ตกลงว่า การดื่มแอลกอฮอล์ของมีนเมามากเกินไป การเสพหรือซื้อขายยาเสพติด มีพฤติกรรมรุนแรง หรือการเล่นพนันของลูกจ้าง ถือเป็นการละเมิดสัญญาจ้างงานฉบับนี้ ซึ่งมีผลทำให้สัญญาจ้างสิ้นสุดลง

13.5 การสิ้นสุดสัญญาจ้างงานทันที (Automatic Termination)

- 13.5.1 ในกรณีที่เกิดสงครามหรือภัยพิบัติตามธรรมชาติในประเทศอิสราเอล ซึ่งอาจเป็นอันตรายต่อชีวิตและสุขภาพของลูกจ้าง ส่งผลให้รัฐบาลไทยต้องเรียกลูกจ้างเดินทางกลับประเทศไทย สัญญาจ้างงานฉบับนี้จะสิ้นสุดลงโดยทันที ในกรณีดังกล่าว หากลูกจ้างร้องขอ นายจ้างตกลงช่วยเหลือลูกจ้างหาบัตรโดยสารเครื่องบินกลับประเทศไทย และหาพาหนะรับส่งลูกจ้างจากที่ทำงานไปยังสนามบิน

ในกรณีของการบอกเลิกสัญญาจ้าง ให้ปฏิบัติตามสัญญาข้อ 11.3

14. อื่นๆ

- 14.1 นายจ้างตกลงจ่ายค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่เกี่ยวกับการยื่นคำขอใบอนุญาตทำงานให้ลูกจ้าง ตามกฎหมายแห่งรัฐอิสราเอล
- 14.2 ในกรณีที่เกิดเหตุการณ์อันกระทบต่อความมั่นคงในอิสราเอล ซึ่งอาจเป็นอันตรายต่อชีวิตและสุขภาพของลูกจ้าง นายจ้างจะต้องอพยพลูกจ้างไปอยู่ในสถานที่ที่ปลอดภัย และพยายามจัดหางานให้แก่ลูกจ้าง โดยมีข้อกำหนดและเงื่อนไขเช่นเดียวกับสัญญาฉบับนี้
- 14.3 ลูกจ้างสามารถโอนเงินได้สูงสุดร้อยละ 100 (หนึ่งร้อย) ของค่าจ้างสุทธิ ผ่านทางธนาคารในอิสราเอลไปยังบัญชีธนาคารของลูกจ้างในประเทศไทย
- 14.4 หากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งละเมิดสัญญาจ้างจนก่อให้เกิดความเสียหายแก่อีกฝ่ายหนึ่ง ฝ่ายที่ได้รับความเสียหายมีสิทธิได้รับเงินชดเชยจากอีกฝ่ายหนึ่งเพื่อชดเชยความเสียหายที่เกิดขึ้นจริงจากการละเมิดสัญญา
- 14.5 เพื่อไม่ให้เกิดข้อสงสัย นายจ้างและลูกจ้างได้ตกลงตามสัญญาจ้างฉบับนี้ว่า ลูกจ้างเป็นผู้ถือหนังสือเดินทางของลูกจ้างไว้ในความครอบครองของตน ยกเว้น ในกรณีของการต่ออายุวีซ่าซึ่งนายจ้างเป็นผู้กระทำการแทนลูกจ้าง ในกรณีนี้ นายจ้างตกลงคืนหนังสือเดินทางของลูกจ้างให้กับลูกจ้างทันทีการต่ออายุวีซ่าเสร็จสิ้น
- 14.6 ข้อกำหนดในสัญญาฉบับนี้มีได้ขัดแย้งกับเงื่อนไขที่สูงกว่า อันว่าด้วยเงื่อนไขการทำงานของลูกจ้างหรือเงื่อนไขพิเศษ ตามที่บัญญัติไว้ในกฎหมายแรงงานของอิสราเอล เช่นเดียวกับที่ระบุไว้ในข้อตกลงร่วม และระเบียบปฏิบัติเพิ่มเติมสำหรับภาคการเกษตร ซึ่งมีผลบังคับใช้กับนายจ้างหรือในที่ทำงาน
- 14.7 จำนวนเงินของค่าใช้จ่ายต่าง ๆ หรือการหักค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ตามที่ระบุไว้ในสัญญาจ้างฉบับนี้เป็นจำนวนที่กำหนดไว้ซึ่งมีผลบังคับใช้ในเดือนมกราคม พ.ศ. 2562 หากจำนวนที่กำหนดไว้ดังกล่าวมีการปรับปรุงเพิ่มเติมตามกฎหมาย ข้อบังคับ หรือระเบียบปฏิบัติเพิ่มเติม จำนวนค่าใช้จ่ายที่ได้รับการปรับปรุงเพิ่มเติมจะมีผลบังคับใช้แทนจำนวนค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ที่ระบุไว้ในสัญญาจ้างฉบับนี้
- 14.8 ผู้ตรวจการสำนักงานสิทธิแรงงานต่างชาติในประเทศอิสราเอล สังกัดกระทรวงแรงงาน (Ministry of Labour) รับเรื่องร้องเรียนเกี่ยวกับสิทธิแรงงานต่างชาติ และสามารถดำเนินการทางกฎหมายหากพบว่านายจ้างละเมิดกฎหมายที่เกี่ยวข้อง โดยสามารถติดต่อผู้ตรวจการฯ ได้ที่ 7 Bank of Israel, Jerusalem หมายเลขโทรศัพท์: 074 769 6161
- 14.9 คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายตกลงว่า ข้อพิพาทเกี่ยวกับสัญญาจ้างฉบับนี้จะได้รับการตัดสินโดยศาลของรัฐอิสราเอลที่เกี่ยวข้อง ซึ่งมีอำนาจในการตัดสินคดีอันเกิดจากข้อพิพาทในสัญญาจ้างฉบับนี้ โดยยึดกฎหมายต่าง ๆ ของรัฐอิสราเอล

สัญญาจ้างงานฉบับนี้ทำขึ้นทั้งภาคภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาฮีบรู โดยจัดทำขึ้นเป็นสามฉบับ ฉบับภาษาอังกฤษเป็นต้นฉบับที่ถูกต้อง คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายต่างถือสัญญาฉบับจริงไว้ฝ่ายละหนึ่งฉบับ

ผู้ลงนามข้างล่างนี้เข้าใจข้อความในสัญญานี้โดยตลอด เพื่อเป็นหลักฐานในการทำสัญญานี้ จึงลงลายมือชื่อไว้ต่อหน้าพยาน

ลงชื่อ

()

นายจ้างหรือผู้รับมอบอำนาจ

ลงชื่อ

()

ลูกจ้าง

ลงชื่อ

()

พยาน

ลงชื่อ

()

พยาน

ตัวอย่างข้อตกลงการรับบริการระหว่างลูกจ้างกับบริษัทจัดหางาน.

นาย/นาง/นางสาว
 เลขที่ประจำตัวประชาชน
 เลขที่หนังสือเดินทาง
 รหัสประจำตัวโครงการ TIC
 ลำดับที่ผู้สมัครในโครงการ TIC

เรียน,

อ้างอิง ข้อตกลงเกี่ยวกับบริการต่าง ๆ ที่บริษัทจัดหางานเป็นผู้ให้บริการแก่แรงงานที่ไปทำงานในประเทศอิสราเอล ภายใต้โครงการความร่วมมือไทย-อิสราเอลเพื่อการจัดหางาน (TIC)

ชื่อบริษัทจัดหางาน.....

(ซึ่งต่อไปเรียกว่า “บริษัทจัดหางาน”) เป็นบริษัทจัดหางานที่ได้รับอนุญาตตามกฎหมายอิสราเอล และเป็นบริษัทที่ลงทะเบียนภายใต้โครงการความร่วมมือไทย-อิสราเอลเพื่อการจัดหางาน (TIC) เพื่ออำนวยความสะดวกในการคัดเลือกและจัดหาแรงงานไทยเพื่อไปทำงานภาคเกษตรในประเทศอิสราเอล

บันทึกข้อตกลงฉบับนี้ บริษัทจัดหางานจะเป็นผู้ให้บริการแก่ (ชื่อผู้สมัคร) ภายใต้โครงการร่วมมือไทย-อิสราเอลเพื่อการจัดหางาน (TIC) ดังนี้

- จัดหาพาหนะรับ - ส่งท่านจากสนามบิน เบน กูเรียน ไปยังที่พักหรือสถานที่ทำงานตามที่กำหนด
- รายงานหน่วยงานด้านประชากร และตรวจคนเข้าเมือง (Population and Immigration Agency -PIBA) ของอิสราเอล ให้ทราบว่าท่านเดินทางมาถึงอย่างปลอดภัย
- ให้ข้อมูลที่สอดคล้องกับสัญญาจ้างงานและกฎหมายซึ่งนายจ้างพึงปฏิบัติในการจ้างงานท่าน ตามประกาศของหน่วยงานด้านประชากร และตรวจคนเข้าเมือง (Population and Immigration Agency -PIBA) และกระทรวงเศรษฐกิจการคลังของอิสราเอล (Ministry of Economy) แก่นายจ้าง
- ให้ความช่วยเหลือนายจ้างในการจัดหาประกันสุขภาพและประกันสังคมที่ให้ความคุ้มครองท่านตลอดระยะเวลาการจ้างงาน
- อำนวยความสะดวกในการติดต่อสื่อสารระหว่างท่านกับนายจ้าง กรณีเกิดข้อพิพาทเกี่ยวกับสัญญาจ้างงาน
- ให้ความช่วยเหลือท่านในการยื่นคำขอและรับการตรวจลงตราเพื่อเดินทางกลับเข้ามาประเทศอิสราเอล (Re-entry visa) ในกรณีที่ท่านต้องการเดินทางกลับสู่ประเทศไทยเป็นการชั่วคราว และการต่ออายุหนังสือเดินทาง
- ให้ข้อมูลแก่ท่านเกี่ยวกับโอกาสจ้างงานอื่น ๆ ในกรณีที่ท่านต้องการเปลี่ยนที่ทำงาน
- ในกรณีที่ท่านเกิดการบาดเจ็บหรือเสียชีวิตต้องให้ความช่วยเหลือในการฟ้องร้องเรียกค่าสินไหมทดแทน และเงินชดเชยตามสิทธิที่กฎหมายอิสราเอลบัญญัติไว้
- ให้ความช่วยเหลือท่านในการสำรองที่นั่งเที่ยวบินกลับประเทศไทย และดำเนินธุรกรรมต่าง ๆ เมื่อสัญญาการจ้างงานในประเทศอิสราเอลของท่านสิ้นสุด

สำหรับการจัดให้บริการดังกล่าวข้างต้น ท่านจะต้องชำระค่าธรรมเนียมจัดหางานดังกล่าวแก่บริษัท จัดหางานเป็นเงินดอลลาร์สหรัฐที่เทียบเท่ากับ 2,756.54 เซดเกลอิสราเอล บวกภาษีมูลค่าเพิ่ม (ประมาณ 921 ดอลลาร์สหรัฐ หรือประมาณ 30,500 บาท ขึ้นอยู่กับอัตราแลกเปลี่ยนในขณะนั้น ค่าธรรมเนียมการให้บริการ ต่าง ๆ และอัตราภาษีมูลค่าเพิ่มของอิสราเอล ตามข้อกำหนดภายใต้ประเทศอิสราเอลซึ่งบังคับใช้ในขณะที่ยื่น ตัวแลกเงินธนาคาร และตัวแลกเงินนั้นจะต้องมีอายุไม่เกิน 21 วันนับจากวันที่ออกตัวแลกเงินจนถึงวันที่ท่านเดินทาง มาถึงประเทศอิสราเอล) ค่าธรรมเนียมดังกล่าวจะต้องชำระให้แก่บริษัทจัดหางานเป็นตัวแลกเงินธนาคารเมื่อท่าน เดินทางถึงประเทศอิสราเอล และท่านจะได้รับใบเสร็จรับเงินหลังชำระค่าธรรมเนียมแล้ว ในกรณีที่ท่านไม่สามารถ ชำระค่าธรรมเนียมจัดหางานดังกล่าว บริษัทจัดหางานจะไม่มีข้อผูกมัดในการให้บริการดังกล่าวข้างต้น และเรื่อง ของท่านจะถูกรายงานไปยังหน่วยงานของอิสราเอล เพื่อดำเนินการตามความเหมาะสมต่อไป

ในการลงนามในข้อตกลงฉบับนี้ บริการต่าง ๆ ดังกล่าวข้างต้นที่จัดหาให้โดยบริษัทจัดหางานจะมีผล ให้ได้ตลอดระยะเวลาที่ท่านตกลงจดทะเบียนรับบริการกับบริษัทจัดหางานนั้น และตลอดระยะเวลาที่ท่านพำนัก และทำงานภาคเกษตรในประเทศอิสราเอลอย่างถูกต้องตามกฎหมาย ท่านต้องแจ้งให้บริษัทจัดหางานที่ลงนามใน ข้อตกลงนี้ทราบหากเปลี่ยนนายจ้าง

หากท่านประสงค์จะเปลี่ยนบริษัทจัดหางานไปใช้บริการของบริษัทจัดหางานที่มีใบอนุญาตบริษัทอื่น เมื่อท่านเดินทางไปถึงประเทศอิสราเอลแล้ว บริษัทจัดหางานบริษัทใหม่ที่ท่านจะลงนามข้อตกลงด้วยนั้นจะต้อง รับผิดชอบในการให้บริการดังกล่าวข้างต้นแก่ท่านตลอดระยะเวลาที่ท่านทำงานในประเทศอิสราเอลอย่างถูกต้อง ตามกฎหมายดังที่กำหนดไว้ข้างต้น ในกรณีที่เปลี่ยนบริษัทจัดหางานนั้น บริษัทจัดหางานบริษัทใหม่อาจเรียกร้อง ค่าธรรมเนียมจัดหางานบางส่วนจากบริษัทจัดหางานบริษัทแรกได้โดยตรง ท่านไม่ต้องจ่ายค่าธรรมเนียมจัดหางาน ใด ๆ เพิ่มเติมอีก

หากท่านเดินทางกลับประเทศไทยเป็นการถาวรภายใน 18 เดือนหลังจากการเข้าไปทำงานในประเทศ อิสราเอลครั้งแรก บริษัทจัดหางานบริษัทสุดท้ายที่ท่านลงนามในข้อตกลงและได้รับค่าธรรมเนียมจัดหางานไปแล้ว จะต้องคืนเงินร้อยละ 60 ของค่าธรรมเนียมจัดหางานข้างต้นให้แก่ท่าน ภายใน 30 วันหลังจากทราบว่าคุณได้เดินทางกลับประเทศไทยเรียบร้อยแล้ว หากท่านเดินทางกลับประเทศไทยเป็นการถาวรหลังจากที่ทำงานในประเทศ อิสราเอล 18 เดือน แต่ไม่เกิน 36 เดือนหลังจากที่ท่านมาถึงประเทศอิสราเอล จำนวนเงินค่าธรรมเนียมจัดหางานที่ ท่านจะได้รับคืนจากบริษัทจัดหางานในขณะนั้นซึ่งได้รับค่าธรรมเนียมดังกล่าวข้างต้นไปแล้ว จะเป็นเงินจำนวนร้อยละ 33 ของค่าธรรมเนียมจัดหางานข้างต้น หากท่านเดินทางออกจากประเทศอิสราเอลหลังจากทำงานในประเทศ อิสราเอลแล้ว 36 เดือนนับจากวันที่เดินทางมาถึงประเทศอิสราเอล ท่านจะไม่ได้รับเงินค่าธรรมเนียมจัดหางานคืน

นอกจากนี้ หากระหว่างการทำงานในประเทศอิสราเอลปีแรก ท่านไม่ได้รับค่าจ้างหรือได้รับค่าจ้างรวม รายปีน้อยกว่า 12 ครั้งของค่าแรงขั้นต่ำในประเทศอิสราเอล บริษัทจัดหางานของท่านจะต้องคืนเงินค่าธรรมเนียม จัดหางานให้ท่านภายใน 30 วันหลังจากวันที่เรียกเงินคืน ตามที่กำหนดไว้ในกฎระเบียบของบริษัทจัดหางาน (การ จ่ายเงินจากผู้หางานซึ่งสัมพันธ์กับการสรรหาบุคคลเพื่อการจ้างงาน) 2549 และในขั้นตอนการทำงานของหน่วยงาน ด้านประชากร และตรวจคนเข้าเมือง

นอกจากบริการดังกล่าวแล้ว ท่านจะได้รับการบริการภายใต้โครงการความร่วมมือไทย-อิสราเอล อัน ได้แก่ การรับใบสมัคร การลงทะเบียน การให้ข้อมูล การให้คำแนะนำทางโทรศัพท์ในประเทศไทย ความช่วยเหลือ ในการตรวจสุขภาพ การจองบัตรโดยสารเครื่องบิน การอบรมก่อนออกเดินทาง ความช่วยเหลือที่สนามบิน การ รับที่สนามบินที่ประเทศอิสราเอล และการให้ความช่วยเหลือผ่านสายด่วนภาษาไทยสำหรับแรงงานไทยในประเทศ อิสราเอล สำหรับการบริการดังกล่าว ท่านจะต้องชำระค่าธรรมเนียมเป็นตัวแลกเงินธนาคารอีก 1 ใบ จำนวนเงิน

450 ดอลลาร์สหรัฐหรือประมาณ 14,895 บาท (ขึ้นอยู่กับอัตราแลกเปลี่ยนในขณะนั้น) เมื่อท่านเดินทางไปถึงประเทศอิสราเอล ทั้งนี้ บริษัทจัดหางานไม่มีหน้าที่รับผิดชอบเกี่ยวกับการบริการในย่อนี้และท่านจะไม่ได้รับเงินคืน

นอกจากค่าธรรมเนียมจัดหางานที่กล่าวข้างต้นและค่าบัตรโดยสารเครื่องบินที่ท่านชำระกับทางโครงการความร่วมมือไทย-อิสราเอลเพื่อการจัดหางาน (TIC) แล้ว บริษัทจัดหางานข้างต้น หรือบริษัทจัดหางานอื่น หรือบุคคลที่สามทั้งในประเทศไทยหรือประเทศอิสราเอล ไม่มีสิทธิ์เรียกเก็บค่าใช้จ่ายอื่นใดในการจัดหางาน หรือเรียกเก็บค่าบริการที่ระบุไว้ในข้อตกลงนี้จากท่าน และ หากบริษัทจัดหางานหรือบุคคลที่สามอื่นใดเรียกเก็บค่าใช้จ่ายจากท่านเพิ่มเติม ท่านมีสิทธิ์ฟ้องร้องเรียกเงินคืนได้

รายละเอียดของนายจ้างที่อิสราเอล และเงื่อนไขการจ้างงาน ระบุอยู่ในสัญญาจ้างงานฉบับแปลภาษาไทยซึ่งแนบมานี้

สิทธิและหน้าที่ของท่านในประเทศอิสราเอลระบุไว้ในคู่มือสิทธิแรงงานฉบับภาษาไทยซึ่งท่านจะได้รับคู่มือดังกล่าวจากทางโครงการระหว่างการอบรมก่อนการเดินทาง

ผู้ตรวจการสำนักงานสิทธิแรงงานต่างชาติของประเทศอิสราเอลสามารถให้ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิแรงงานต่างชาติ และรับเรื่องร้องเรียนเกี่ยวกับนายจ้าง หน่วยงานจัดหางาน หรือบริษัทจัดหางาน จากแรงงานต่างชาติในบางกรณี ผู้ตรวจการสามารถเข้าไปดูแลและตรวจสอบการดำเนินการทางกฎหมาย หรือเริ่มกระบวนการทางแพ่งที่เกี่ยวข้องกับสิทธิแรงงานต่างชาติ ทั้งนี้ ผู้ตรวจการมีอำนาจในการขอข้อมูลจากบุคคลที่สามที่เกี่ยวข้องกับเรื่องร้องเรียน แต่จะไม่แทรกแซงเรื่องร้องเรียนที่อยู่ระหว่างการพิจารณาพิพากษา ท่านสามารถติดต่อผู้ตรวจการได้ที่หมายเลขโทรศัพท์ 050 624 0546

บริษัทจัดหางานขอให้ท่านโชคดีและหวังเป็นอย่างยิ่งว่าท่านจะประสบความสำเร็จและได้รับประโยชน์สูงสุดจากการทำงานในประเทศอิสราเอล

ขอแสดงความนับถือ

.....
ชื่อบริษัทจัดหางาน

.....
หมายเลขโทรศัพท์ของบริษัทจัดหางานในประเทศอิสราเอล

.....
วันที่ / Date

คำยืนยันจากผู้รับบริการ

ข้าพเจ้า.....(ผู้ลงนามข้างล่างนี้)..... ขอรับรองและยืนยันว่าข้าพเจ้าได้อ่านข้อตกลงและเงื่อนไข
ดังกล่าวข้างต้นเกี่ยวกับบริการของบริษัทจัดหางานเพื่อแรงงานภาคการเกษตรในประเทศไทยสราเอลซึ่ง
(ชื่อบริษัทจัดหางาน)..... เป็นผู้ให้บริการและได้รับคำอธิบายเพิ่มเติมในข้อความที่ข้าพเจ้ายังไม่เข้าใจ ข้าพเจ้า
เข้าใจเนื้อหาอย่างดีแล้ว และยินยอมต่อข้อตกลงและเงื่อนไขดังกล่าว

จึงลงนามไว้เป็นหลักฐานและแสดงเจตจำนงของข้าพเจ้า

ลายมือชื่อ/ Signature:

.....ชื่อ - นามสกุล (ตัวบรรจง).....

วันที่/ Date:

ข้อมูลเกี่ยวกับประเทศอิสราเอล



ที่ตั้ง

ประเทศอิสราเอลตั้งอยู่ในตะวันออกกลาง อยู่ทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือของทะเลเมดิเตอร์เรเนียน โดยตั้งอยู่กึ่งกลางระหว่างทวีปยุโรป เอเชียและแอฟริกา ทิศเหนือติดกับประเทศเลบานอน ทิศตะวันออกเฉียงเหนือติดกับประเทศซีเรีย ทิศตะวันออกและตะวันออกเฉียงใต้ติดกับประเทศจอร์แดน แม่น้ำจอร์แดนและทะเล Dead Sea ทิศตะวันตกติดกับทะเลเมดิเตอร์เรเนียน ทิศใต้ติดกับอ่าว Aqaba (ทะเลแดง) ทิศตะวันตกเฉียงใต้ ติดกับคาบสมุทรไซนาย สาธารณรัฐอาหรับอียิปต์

ภาษาราชการ ภาษาฮีบรู (Hebrew) และภาษาอาหรับ (Arabic) ประชาชนส่วนใหญ่สามารถพูดภาษาอังกฤษได้ดี

เมืองสำคัญ นครเยรูซาเล็ม กรุงเทลอาวีฟ เมืองไฮฟา เมืองเบียร์เซวา และเมืองเนลันยา

ศาสนา ส่วนใหญ่นับถือศาสนายูดาห์ 80.1% ศาสนาอิสลาม 14.6% ศาสนาคริสต์ 2.1% ศาสนาบาไฮ และอื่นๆ อีก 3.2%

สภาพภูมิประเทศ

ประเทศอิสราเอลมีลักษณะภูมิประเทศที่หลากหลาย ทั้งที่ราบชายฝั่งทะเล (ภาคตะวันตก) หุบเขา เทือกเขา (ภาคตะวันออก) และทะเลทราย (ภาคใต้) ทะเลสาบ Dead Sea บริเวณภาคใต้ถือเป็นจุดที่อยู่ต่ำสุดของโลก อิสราเอลมีพื้นที่ทั้งหมดประมาณ 20,770 ตารางกิโลเมตร (รวมพื้นที่ของฝ่ายปาเลสไตน์) จากทางตอนเหนือถึงทางใต้มีระยะทางประมาณ 470 กิโลเมตร สามารถเดินทางด้วยรถยนต์จากเหนือสุดถึงใต้สุดใช้เวลาประมาณ 9 ชั่วโมง จากตะวันตกถึงตะวันออก มีความกว้างสุด 135 กิโลเมตร ใต้เวลาประมาณ 90 นาที

ภูมิอากาศ

ประเทศอิสราเอลมีลักษณะภูมิอากาศแบบผสม เนื่องจากมีภูมิประเทศที่หลากหลาย โดยพื้นที่ตามชายฝั่งทะเลมีสภาพภูมิอากาศเย็นสบายแบบเมดิเตอร์เรเนียน ร้อนแห้งในฤดูร้อน เย็นปานกลาง และมีฝนตกเล็กน้อยในฤดูหนาว ทางตอนเหนือของประเทศเป็นพื้นที่สูงจึงมีฝนตกชุกและอากาศหนาวเย็น ในขณะที่พื้นที่ทางตอนใต้และตะวันออกเป็นเขตทะเลทรายจึงมีสภาพอากาศร้อนและแห้งแล้ง อุณหภูมิเฉลี่ย ระหว่าง 8-36 องศาเซลเซียส ฝนตกประมาณปีละ 64 วัน ปริมาณ 539 มิลลิเมตร

สกุลเงิน

ประเทศอิสราเอลใช้เงินสกุล เชคเกิล (NIS) อัตราแลกเปลี่ยน 1 เชคเกิล เท่ากับ ประมาณ 8-10 บาท (ขึ้นอยู่กับอัตราแลกเปลี่ยนเงินในแต่ละวัน)

ประชากร

ประเทศอิสราเอลประชากรประมาณ 8.3 ล้านคน (ข้อมูลปี 2559) มีหลายชาติพันธุ์ ทั้งชาวยิว และชาวอาหรับพื้นเมือง รวมทั้งชาวยิวที่อพยพมาจากยุโรป แอฟริกา เอเชีย และประเทศตะวันออกกลางอื่นๆ ชาวอิสราเอลส่วนใหญ่ ร้อยละ 90 อาศัยอยู่ในเขตเมืองใหญ่ที่ทันสมัย อาทิ เทลอาวีฟ เยรูซาเล็ม และไฮฟา แต่ก็มีบางส่วนที่อาศัยอยู่ในเขตเมืองเก่า ส่วนประชากรอีกร้อยละ 6 กระจุกกระจายตามพื้นที่การเกษตรทั่วประเทศ

กลุ่มเกษตรกรชาวอิสราเอลได้จัดตั้งชุมชนการเกษตรที่เรียกว่า โมชาฟ (Moshav) และ คิบบูตส์ (Kibbutz)

โมชาฟ คือหมู่บ้านสหกรณ์การเกษตร ปกครองตนเองภายในชุมชนแบบประชาธิปไตยมีสมาชิกแต่ละแห่งประมาณ 60-200 ครอบครัว แต่ละครอบครัวสามารถมีที่ดินเพื่อทำการเกษตรของตนเอง มีบ้านของตนเอง มีเครื่องมือทำการเกษตรของตนเอง โดยโมชาฟรับผิดชอบด้านการตลาด และจัดซื้อเครื่องมือเครื่องใช้ให้สมาชิกในราคาถูกรวมทั้งจัดการให้สมาชิกทุกคนได้ใช้น้ำและที่ดินเท่าเทียมกัน สรุปสั้นๆ คือการรวมตัวของเกษตรกรหลายเจ้าเพื่อสร้างอำนาจต่อรอง

คิบบูตส์ เป็นชุมชนที่ถือว่าเป็นนิติบุคคลจะมองว่าเป็นเหมือนบริษัทก็ได้ ลักษณะคล้ายคอมมูนในสมัยสังคมนิยมซึ่งสมาชิกเป็นเจ้าของทรัพย์สินร่วมกันและได้รับการแบ่งปันผลกำไรตามผลงานที่ทำได้ในแต่ละปี โดยสมาชิกนอกจากจะได้เงินปันผลแล้ว ถ้าทำงานในคิบบูตส์ก็ยังได้เงินเดือนจากทางคิบบูตส์อีกทางหนึ่งด้วย การจะเข้ามาเป็นสมาชิกคิบบูตส์นั้นไม่ใช่เรื่องง่าย ต้องสืบทายเลือกจากคนในคิบบูตส์รุ่นสู่รุ่น หรือ ถ้าจะเข้าใหม่ก็ต้องมีผู้รับรองจึงจะเข้าได้

วันหยุด

วันศุกร์ (ตอนบ่าย) และวันเสาร์ (ทั้งวัน)

ไปรษณีย์

วันอาทิตย์ - พุธสัปดาห์ เปิดทำการเวลา 08.30 - 18.00 น. วันศุกร์ เปิดทำการเวลา 08.00 - 12.00 น.

ธนาคาร

วันอาทิตย์ อังคาร และพุธ เปิดทำการเวลา 08.30 - 13.00 น.

วันจันทร์ และพฤหัสบดี เปิดทำการเวลา 08.30 - 13.00 และ 16.30 - 19.00 น.

วันศุกร์ เปิดทำการระหว่างเวลา 08.30 - 12.00 น.

ในวันที่เดินทางกรุณาเก็บหนังสือเดินทาง (Passport) และ
ตัวแลกเงิน ธนาคารไว้ในซองพลาสติกที่ทางโครงการฯ
แจกให้เท่านั้น และต้องเก็บซองพลาสติกติดตัวอยู่เสมอ





วันและเวลาเปิดทำการโครงการ
จันทร์-ศุกร์

8:30 น. - 16:30 น.

เว้นวันหยุดนักขัตฤกษ์

สามารถติดต่อโครงการทางโทรศัพท์ หมายเลข

02 343 9339, 02 343 9350

โทรสาร หมายเลข 02 343 9344